



**Fragebogen für die ärztliche Beurteilung / Scheda di valutazione medica**

Vorname-Zuname  
 Nome-Cognome \_\_\_\_\_

geboren in \_\_\_\_\_ Provinz \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
 nata/o in \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

**Zutreffendes bitte ankreuzen / Prego segnare con una crocetta**

<b>Aufstehen</b> <b>Alzarsi</b>	
alleine / spontaneamente	
nach Aufforderung / con sollecitazione	
Hilfe / aiuto	
komplette Übernahme / completamente inabile	

<b>Belastung für Pflegende</b> <b>Onere per le persone curanti</b>	
keine / nessuna	
geringe / poca	
große / grande	
sehr große / molto grande	

<b>Gehen – Fortbewegen</b> <b>Deambulazione - movimentazione</b>	
ohne Hilfe / senza aiuto	
mit Hilfsmittel / con ausigli	
Hilfe / aiuto	
immobil / immobile	

<b>Vitalzeichen</b> <b>Parametri vitali</b>	
selten / raro	
wöchentlich / settimanale	
täglich / giornaliero	
intensive / intensivo	

<b>Mobilität</b> <b>Mobilità</b>	
autonom / autonoma	
leichte Einschränkung / leggera limitazione	
Hilfe / aiuto	
komplette Übernahme / completamente inabile	

<b>Therapie verabreichung</b> <b>Somministrazione di terapie</b>	
ohne Hilfe / senza aiuto	
Vorbereitung / preparazione	
Hilfestellung-Überwachung / assistenza-monitoraggio	
komplette Übernahme / completamente inabile	

<b>Ausscheidung</b> <b>Evacuazioni</b>	
selbstständig / indipendente	
Hilfestellung / assistenza	
teilweise inkontinent / parzialmente incontinente	
inkontinent / incontinente	

<b>Sehen</b> <b>Vista</b>	
keine Beeinträchtigung / nessuna limitazione	
leichte Beeinträchtigung / leggera limitazione	
starke Beeinträchtigung / grave limitazione	
komplette Übernahme / completamente inabile	

<b>Ankleiden</b> <b>Vestirsi</b>	
selbstständig / indipendente	
Anleitung / con indicazioni	
punktueller Hilfe / aiuto parziale	
komplette Übernahme / completamente inabile	

<b>Hören</b> <b>Udito</b>	
keine Beeinträchtigung / nessuna limitazione	
leichte Beeinträchtigung / leggera limitazione	
starke Beeinträchtigung / grave limitazione	
komplette Übernahme / completamente inabile	

<b>Ernährung</b> <b>Alimentazione</b>	
selbstständig / indipendente	
Aufforderung / con sollecitazione	
Teilhilfe-Aufsicht / con aiuto parziale-sorveglianza	
komplette Übernahme / completamente inabile	

<b>Kommunikation-soziale Beziehung</b> <b>Comunicazione-rapporto sociale</b>	
normale / normale	
leichte Beeinträchtigung / leggera limitazione	
starke Beeinträchtigung / grave limitazione	
komplette Übernahme / completamente inabile	

<b>Prophylaxen-Therapien</b> <b>Profilassi-terapie</b>	
nicht notwendig / non necessario	
wöchentlich / settimanale	
täglich / giornaliero	
intensive / intensivo	

<b>Orientierung-Gedächtnis</b> <b>Orientamento-memoria</b>	
keine Beeinträchtigung / nessuna limitazione	
phasenweise Störung / disturbo saltuario	
starke Beeinträchtigung / grave limitazione	
komplette Übernahme / completamente inabile	



<b>Psychosozial (Stimmung/Verhalten)</b> <b>Psicosociale (umore/comportamento)</b>	
normal / normale	
phasenweise Störung / disburbo saltuario	
häufige Störung / disburbo frequente	
massive Beeinträchtigung / grave limitazione	

<b>Grundpflege</b> <b>Assistenza base</b>	
selbstständig / indipendente	
Aufforderung / con sollecitazione	
Teilhilfe-Aufsicht / con aiuto parziale-sorveglianza	
komplette Übernahme / completamente inabile	

<b>Verhaltensstörungen</b> <b>Disturbi del comportamento</b>	
Suizidgefahr / rischio di suicidio	
Fremd- oder Eigengefährdung / pericolo verso sé stessi o gli altri	
Stimmungsschwankungen / sbalzi d'umore	
ausgeprägte Persönlichkeitsstörung / spiccato disturbo della personalità	
körperlich oder psychische	
Abhängigkeitserscheinung / possibili dipendenze psichiche o fisiche	
Wahrnehmungsstörung / disturbi della percezione	
Weglaufftendenz / tendenza alla fuga	
beleidigende Ausdrücke, Verlust der Impulskontrolle / linguaggio offensivo, perdita del controllo dell'impulsività	
Aggressives Verhalten / comportamento aggressivo	
Ablehnung der Betreuung / rifiuto dell'assistenza	
Störung des Sexualverhaltens / disturbo dei comportamenti sessuali	
Unangemessenes Verhalten in der Öffentlichkeit / comportamenti inadeguati in pubblico	
organisch bedingte psychische Störungen / disturbi psichici di natura organica	
psychosomatische Störung / disturbo psicosomatico	
Schlafstörung / disturbo del sonno	
gestörtes Schlafmuster / alterazione del ritmo sonno-veglia	

<b>Gesundheitszustand-Krankheitsbilder</b> <b>Stato di salute-quadro clinico</b>	
Primäre Demenzform / forma di demenza primaria	
Sekundäre Demenzform / forma di demenza secondaria	
Mischform von Demenzerkrankung / forme miste di demenza	
Psychose / psicosi	
Affektstörungen / disturbi emotivi	
Angst, Zwangsstörung / disturbo d'ansia, disturbo ossessivo-compulsivo	
Menschen mit geistiger Einschränkung / persone con limitazioni mentali	
Menschen mit körperlicher Einschränkung / persone con limitazione fisica	

<b>Infektionen</b> <b>Infezioni</b>	
	<i>Bakterien / batteri</i>
MRSA	
ESBL	
VRE	
Clostridium difficile	
Pseudomonas	
Andere / altri	
	<i>Viren / virus</i>
	<i>Pilze / funghi</i>

<b>Pflegerisch-therapeutische Intervention</b> <b>Interventi terapeutici-assistenziali</b>	
Fortführung postakute neurologische, orthopädische Rehabilitation / ripresa riabilitazione postacuta neurologica, ortopedica	
Rehabilitative Erhaltungstherapie / terapia di mantenimento riabilitativa	
Psychopharmaka / psicofarmaci	
Tagesstrukturierung / strutturazione della giornata	
Prophylaxen / profilassi	

<b>Pflege von Menschen mit Herz- und Kreislauferkrankungen</b> <b>Assistenza a pazienti con malattie cardio-circolatorie</b>	
verminderte Herzleistung NYHA III + IV / scompenso cardiaco NYHA III + IV	
Herzrhythmusstörungen / aritmie	
Aneurysmen / aneurismi	
Koronare Herzkrankheit (KHK) / cardiopatia coronarica	

<b>Pflege von Menschen mit Durchblutungsstörungen</b> <b>Assistenza a pazienti con disturbi della coagulazione</b>	
Periphere arterielle Verschlusskrankheit Stadium III + IV / arteriopatia ostruttiva periferica stadio III + IV	
chronisch venöse Insuffizienz (CVI) / insufficienza venosa cronica	
Ulcera	

<b>Bewußtseinsbeeinträchtigung</b> <b>Alterazioni stato di coscienza</b>	
Wachkoma / coma vigile	
Sopor / sopor	
Somnolenz / sonnolenza	

<b>Palliativ Care</b> <b>Cure palliative</b>	
Palliativmedizin, Palliativpflege und Hospizarbeit / medicina palliativa, cure palliative, lavor di hospice	
Terminales Stadium einer Erkrankung / stadio terminale di una malattia	



<b>Pflege von Menschen mit neurologischen Erkrankungen</b> <b>Assistenza a pazienti con malattie neurologiche</b>	
Cerebrale Blutung mit neurologischen Ausfällen / emorragia celebrale con deficit neurologici	
Apoplex mit neurologischen Ausfällen / apoplessia con deficit neurologici	
neuromuskuläre, degenerative Störung im fortgeschrittenen Stadium / disturbi neuromuscolari, degenerativi in stadio avanzato	
chronisch entzündliche Erkrankungen im fortgeschrittenen Stadium / malattie infiammatorie croniche in stato avanzato	
Status Epilepticus / stato epilettico	
Dysphagie / disfagia	

<b>Pflege von Menschen mit respiratorischer Insuffizienz</b> <b>Assistenza a pazienti con insufficienza respiratoria</b>	
Asthma bronchiale Stadium III + IV / asma bronchiale stadio III + IV	
COPD Stadium III + IV / BPCO stadio III + IV	
Sauerstofftherapie / ossigeno terapia	
Absaugen der oberen Atemwege (Nasen-Rachenraum) / aspirazione delle alte vie respiratorie (naso-faringe)	
Bronchiales Absaugen / aspirazione bronchiale	
Tracheotomie / tracheotomia	
Beatmungspflichtig / ventilazione obbligatoria	

<b>Pflege von Menschen mit schweren endokrinen Stoffwechsel- und ernährungsbedingten Erkrankungen</b> <b>Assistenza a pazienti con gravi malattie endocrine-metaboliche e correlate all'alimentazione</b>	
Mangelernährung / alimentazione insufficiente	
Adipositas / adiposità	
Nahrungsmittelintolleranz / intolleranza alimentare	
Diabetes / diabete	

<b>Therapien und spezielle Pflegetätigkeiten</b> <b>Terapie e specifiche attività infermieristiche</b>	
Injektion i.m. / iniezione i.m.	
Injektion i.v. / iniezione i.v.	
Injektion subkutan / iniezione s.c.	
Infusion i.v. / infusione i.v.	
Infusion subkutan / infusione s.c.	
Antikoagulantien / anticoagulanti	
Schmerzpumpe-Perfusor / pompa per il dolore a perfusione	
Schmerztherapie Opiate / terapia del dolore oppiacei	
Schmerztherapie nicht-Opiate / terapia del dolore non oppiacei	
Chemo-Radiotherapie / chemio-radioterapia	
Dialyse / dialisi	

<b>Infusion über zentralen Zugang</b> <b>Infusione tramite accessi centrali</b>	
Porth-a-Cath	
ZVK / CVC	
Picc	
Midline	

<b>Parenterale Applikationsformen</b> <b>Forme di accesso parenterale</b>	
PEG	
Nasensonde / sondino naso-gastrico (SNG)	
Parenterale Ernährung / alimentazione parenterale	

<b>Ausscheidung</b> <b>Evacuazioni</b>	
Blasenkatheter / catetere vescicale	
Suprapubischer Katheter / catetere sovrapubico	
Urostoma	
Anus praeter	
chronische Durchfälle / diarrea cronica	

<b>Hautzustand</b> <b>Stato della cute</b>	
Dekubitus Grad I + II / decubito grado I + II	
Dekubitus Grad III + IV / decubito grado III + IV	
mehrere Dekubituse Grad III + IV / decubiti multipli grado III + IV	
spezielle Hauterkrankungen / particolari malattie dermatologiche	
spezielles Wundmanagement / particolare gestione delle ferite	
Wundverband / medicazione delle ferite	

<b>Diagnostische Maßnahmen</b> <b>Interventi diagnostici</b>	
Labor / esami di laboratorio	
Laborproben mehrmals wöchentlich / esami di laboratorio più volte alla settimana	
Erhebung Vitalzeichen / rilevazione dei parametri vitali	

<b>Diagnose</b> <b>Diagnosi</b>	

<b>Medikamente</b> <b>Farmaci</b>	

Datum / Data

Unterschrift und Stempel Arzt / firma e timbro dottore